

# Léxico académico y grillas lingüístico- conceptuales en la enseñanza de habilidades orales en inglés

Claudia Herczeg

Daniela Beunza

Natalia Ferracioli

III Jornadas de Actualización para Docentes del DIEPE

Septiembre, 2015



## El proyecto de investigación **Discurso en el ámbito académico: comprensión y producción oral por estudiantes principiantes en alemán, francés, inglés y portugués (FadEL 04/J018)**

- El análisis del discurso académico oral y su relación con la enseñanza de lenguas extranjeras con propósitos específicos/académicos.
- El estudio del aprendizaje / adquisición de esta modalidad de discurso por parte de estudiantes de grado de la UNCo
- Desarrollo de propuestas metodológicas diversas para cada lengua
  - Conocimiento previo de los participantes
  - Relación de proximidad-distancia entre la lengua meta y la lengua materna
  - Tiempo y condiciones materiales para la realización de los cursos
- **INGLÉS:**
  - Experiencia 2014: alumnos de FA.IN con algún conocimiento previo de la lengua y en etapa final de la carrera
  - Duración: 9 clases de 2hs semanales
  - Objetivo final: breve presentación oral con soporte visual de un tema de su especialización

# Curso año 2015

## Participantes:

- 23 estudiantes de 6 carreras de la FA.IN:  
Ing. Química, Civil, Eléctrica, Petróleo, Profesorado en Química y Licenciatura en Cs. Geológicas)

## Requisito:

- Haber cursado o estar cursando inglés de la carrera (Req)

## Frecuencia y duración:

- 1 clase semanal de 2hs, 16 semanas + soporte PEDCO

## Encuesta inicial:

- carrera
- nivel de inglés alcanzado en inglés
- otros idiomas y nivel alcanzado
- área específica de interés
- macro-habilidad(es) que prefiere
- experiencia con exposiciones orales en español
- capacidad de memorización

# Contenidos y organización del curso

Eje temático: energía, energías alternativas, medioambiente

1. Presentaciones personales formales

2. Exposiciones en conferencias: Saludos, presentación del disertante y del tema. Inicio de la exposición

3. Cita bibliográfica (libros en catálogos especializados)

4- Definiciones de conceptos básicos y breves descripciones sobre temas específicos

5. Definiciones de conceptos básicos y breves descripciones sobre temas específicos

6. Exposición: preparación del discurso y de ayudas visuales

# Composición y diseño del material

- Estudio de la literatura existente (Rowley-Jolivet & Carter-Thomas, 2001; Morra de la Peña & Soler, 1999; Swales, 2004)
- Análisis de situaciones auténticas de comunicación académica oral: conferencias y clases magistrales
- Elaboración de un modelo de análisis de tales discursos en base a:
  - Macro y micro-estructura textual (van Dijk, 1996)
  - Modelo CARS: Create A Research Space (Swales, 1990) para la introducción de artículos de investigación: *moves and steps*
  - La adaptación que hace Pilar Robles Garrote (2003) de este modelo para el estudio de las conferencias en español e italiano: secciones y movimientos.

Ej. [Análisis de conferencia.pdf](#)

# Léxico académico

I.S.P Nation, 2001: *Learning Vocabulary in Another Language*

## Capítulo 6: Usos especializados del vocabulario



## Importancia del vocabulario académico

- Es común a una gran cantidad de textos académicos.
- Representa un número sustancial de las palabras que aparecen en un texto académico.
- No es tan conocido como el vocabulario técnico.
- Es el tipo de vocabulario que el profesor de idioma puede enseñar.

## Rol del vocabulario académico

- Ayuda a organizar el texto académico.
- Provee un esqueleto “semántico-pragmático” para el texto.

## Meyer (1990, en Nation, 2001)

- Vocabulario relacionado a los actos lingüísticos.
- Vocabulario para describir actividades científicas.
- Vocabulario referido al tema propiamente dicho de las actividades científicas.

# Las grillas lingüístico-conceptuales



# Grillas curso piloto inglés 2015

## Ejemplo 1

Presentación del disertante  
e introducción del tema  
de la conferencia

[Grilla introducción.pdf](#)

## Ejemplo 2

*Abstracts* de AI para cita  
bibliográfica de  
antecedentes sobre el  
tema a presentar

[Grilla abstracts.pdf](#)

## Bibliografía y referencias

- Carter-Thomas, S. y E. Rowley-Jolivet, "Syntactic differences in oral and written scientific discourse: the role of information structure", *ASp* [Disponible on-line], 31-33 | 2001, última consulta 30 de julio de 2015. URL: <http://asp.revues.org/1752>; DOI : 10.4000/asp.1752
- Morra de la Peña, A.M; Soler, L. (1998), La estructura de la conferencia en inglés. *Revista de Lenguas para Fines Específicos* N° 5 y 6 (1998- 1999). [Disponible on-line] ULPGC. Biblioteca Universitaria, 2006. Dirección electrónica: [http://acceda.ulpgc.es/bitstream/10553/4639/2/0233536\\_00005\\_0016.pdf](http://acceda.ulpgc.es/bitstream/10553/4639/2/0233536_00005_0016.pdf)
- Nation, I.S.P. (2001) *Learning vocabulary in another language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Robles Garrote, P. (2013), La conferencia como género monológico: análisis macroestructural en español e italiano. *Boletín de Filología* [online]. 2013, vol.48, n.1, pp. 127-146. ISSN 0718-9303. <http://dx.doi.org/10.4067/S0718-93032013000100006>
- Swales, J. M (1990) *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge: Cambridge University Press.
- (2004) (2004) *Research genres. Explorations and applications*. Cambridge: Cambridge University Press.
- The academic collocation list: <http://pearsonpte.com/research/academic-collocation-list/>
- The Academic word list: <http://www.victoria.ac.nz/lals/resources/academicwordlist/>
- Van Dijk, Teun. 1996. *Estructuras y funciones del discurso*. Siglo veintiuno editores, S.A de C.V.